AQA

ASSESSMENT and
QUALIFICATIONS
ALLIANCE

General Certificate of Secondary Education

Italian 3631

3631/R Reading

Mark Scheme

2006 examination – June series

Mark schemes are prepared by the Principal Examiner and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation meeting attended by all examiners and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation meeting ensures that the mark scheme covers the candidates' responses to questions and that every examiner understands and applies it in the same correct way. As preparation for the standardisation meeting each examiner analyses a number of candidates' scripts: alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed at the meeting and legislated for. If, after this meeting, examiners encounter unusual answers which have not been discussed at the meeting they are required to refer these to the Principal Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of candidates' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

READING TESTS

Notes on the Marking Scheme

Non-verbal Answers

Follow the mark scheme as set out.

Verbal Answers (English or Target Language)

1. The basic principle of assessment is that candidates should gain credit for what they know, understand and can do. The following guidance should be borne in mind when marking.

    (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. This applies whether the answer is in English or in the target language. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required on these papers because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.

    (b) Where a candidate has given alternatives or additional information in answer, the following criteria should be applied:
    -    if the alternative/addition does not contradict the key idea or make it ambiguous, **accept**;
    -    if the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.

    (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.

    (d) Where a question has more than one **section**, a candidate may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. For instance, the information required to answer section (b) might be given as part of the answer to section (a). In such cases, credit should be given for having answered section (b), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place.

    (e) Where a question or part of a question carries more than one mark, candidates are given credit for all the correct answers they give, even if they have given incorrect answers as well, except where any of the latter contradicts a correct answer that they have given.

2. ...../..... means that these are acceptable alternative answers. (.....) means that this information is not needed for full marks.

3. In questions where candidates are asked to name, for example, three types of vegetable sold in the market, only the first three items they write down should be considered.

4. Accept
    -    T/F/?
    -    Target language equivalent as instructed in rubric (eg. V/F/PM or R/F/NT)
    -    ✓/X/?
    -    a mix and match approach using the above, where the response is clear and unambiguous (eg. T and ✓ are both used by the candidate).

5. In multiple choice questions where candidates must choose <u>one</u> letter or number, they should automatically get no mark awarded if they give more than one. If the rubric instructs them to write one letter or number in the box and they do so, but write a second letter or number outside the box too, then the answer in the box should be considered.

6. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt:
    -    look for the key idea, where this is appropriate.

    -    **t.c.** = tout court   **NFP** = no further penalty

READING TESTS

Foundation Tier

Question	Accept	Mark	Reject
1 (a)	May Any recognisable spelling of May	1	Mai Any other Month Answer in Italian
(b)	Sunday Any recognisable spelling of Sunday	1	Any other day Answers in Italian
2 (a)	Today/this day Any other recognisable spelling of today	1	Answers in Italian
(b)	Hot/warm/ boiling (Very/Quite/ Rather/Pretty).	1	Not hot Answers in Italian
(c)	Foggy/Misty (Very/Quite/ Rather/Pretty Foggy etc)	1	Not foggy Cloudy Answers in Italian
3 (a)	B	1	
(b)	A	1	
4 (a)	Fruttivendolo	1	Answers in English/Any other shops. F on it's own
(b)	Macelleria	1	Answers in English/Any other shops. M on it's own
(c)	Farmacia	1	Answers in English/Any other shops. F on it's own
5 (a)	C	1	Any other letter combination
(b)	P e C	1	Any other letter combination P on it's own C on it's own
(c)	P	1	Any other letter combination

6	(a)(i)	C	1	
	(ii)	C	1	
6	(b)(i)	Peter Any recognisable spelling of Peter	1	Any other name P on its own
	(ii)	Mike Any recognisable spelling of Mike	1	Any other name M on its own
	(iii)	Emily Any recognisable spelling of Emily	1	Any other name E on its own
7		F C E in any order	3	A, B, D, G, H in any order.
8	(a)	Futuro	1	
	(b)	Presente	1	P on its own
	(c)	Passato	1	P on its own
	(d)	Passato	1	P on its own
	(e)	Futuro	1	
	(f)	Passato	1	P on its own
9	(a)	Luca	1	Any other name
	(b)	Roberto	1	Any other name
	(c)	Elena	1	Any other name
	(d)	Roberto	1	Any other name
	(e)	Luca	1	Any other name
	(f)	Elena	1	Any other name
	(g)	Elena	1	Any other name
	(h)	Roberto	1	Any other name

Foundation Tier Paper Total = 35 marks

Higher Tier

Question	Accept	Mark	Reject
1 (a)	Futuro	1	
(b)	Presente	1	P on its own
I	Passato	1	P on its own
(d)	Passato	1	P on its own
(e)	Futuro	1	
(f)	Passato	1	P on its own
2 (a)	Luca	1	Any other name
(b)	Roberto	1	Any other name
I	Elena	1	Any other name
(d)	Roberto	1	Any other name
(e)	Luca	1	Any other name
(f)	Elena	1	Any other name
(g)	Elena	1	Any other name
(h)	Roberto	1	Any other name
3 (a)	23 settembre 1949/23-09-49 (de origine) Olandese/Ollandese impiegato Patti (Scialfa)/Scialfa on its own	1 1 1 1	Answers in English. Year or date on its own. Olanda.
(b)(i)	5	1	
(ii)	2	1	
(iii)	4	1	
I(i)	F/X Falso	1	
(ii)	V/T/True/✓ Vero	1	
(iii)	?/(se) non sono indicate	1	
(iv)	F/X Falso	1	
(v)	V/T/True/✓ Vero	1	

	(vi)	V/T/True/✓ Vero	1	
	(vii)	F/X Falso	1	
4	(a)(i)	Silvia/S	1	Any other name
	(ii)	Riccardo/R	1	Any other name
	(iii)	Giulia/G	1	Any other name.
	(iv)	Luisa/L	1	Any other name
4	(b)(i)	N/Negativo	1	
	(ii)	P e N, Positivo (+) Negativo	1	
	(iii)	N/Negativo	1	
	(iv)	P/Positivo	1	
5	(a)	B	1	
	(b)	One of: it's in (the independent) Vatican (state) / smallest state in the world / built on St Peter's tomb/grave	1	Answer in Italian. It's near to the tomb/grave It's near to the Vatican/Vatican City
	(c)	It's the **oldest** / most ancient university in **Europe**	1	It's the oldest university (in the world) It was founded in 1088.
6	(a)(i)	N/Negativo	1	
	(ii)	Her clothes don't fit / she has a headache/no money to buy new clothes/she has problems with her clothes	1	No money on its own. Specific items of clothing. She has hurt her head.
	(b)(i)	C/Surprise	1	
	(ii)	She's got a (well paid) job / He thought she was working.	1	
6	(c)	She's lost her job/She is unemployed/she has been fired/sacked.	1	She has no money.
7		C	1	

Higher Tier Paper Total = 45 marks